

دعای شکر گزاری

¹پولس، به اراده خدا رسول خوانده شده عیسی مسیح، و سؤساتینیس برادر،² به کلیسای خدا که در قرنتس است، از مقدسین در مسیح عیسی که برای تقدس خوانده شده‌اند، با همه کسانی که در هر جا نام خداوند ما عیسی مسیح را می‌خوانند که خداوند ما و ایشان است.³ فیض و سلامتی از جانب پدر ما خدا و عیسی مسیح خداوند بر شما باد.

⁴خداوند خود را پیوسته شکر می‌کنم درباره شما برای آن فیض خدا که در مسیح عیسی به شما عطا شده است،⁵ زیرا شما از هر چیز در وی دولتمند شده‌اید، در هر کلام و در هر معرفت.⁶ چنانکه شهادت مسیح در شما استوار گردید،⁷ بخدی که در هیچ بخشش ناقص نیستید و منتظر مکاشفه خداوند ما عیسی مسیح می‌باشید.⁸ که او نیز شما را تا به آخر استوار خواهد فرمود تا در روز خداوند ما عیسی مسیح بی‌ملامت باشید.⁹ امین است خدایی که شما را به شراکت پسر خود عیسی مسیح خداوند ما خوانده است.

تفرقه در کلیسا قرنتس

¹⁰لکن، ای برادران، از شما استدعا دارم به نام خداوند ما عیسی مسیح که همه یک سخن گویند و شفاق در میان شما نباشد، بلکه در یک فکر و یک رأی کامل شوید.¹¹ زیرا که، ای برادران من، از اهل خانه خلوتی درباره شما خبر به من رسید که نزاع‌ها در میان شما پیدا شده است.¹² غرض اینکه هریک از شما می‌گوید که: من از پولس هستم، و من از آپلس، و من از کیفا، و من از مسیح.¹³ آیا مسیح منقسم شد؟ یا پولس در راه شما مصلوب گردید؟ یا به نام پولس تعمید یافتید؟¹⁴ خدا را شکر می‌کنم که هیچ یکی از شما را تعمید ندادم جز گرسپس و قایوس،¹⁵ که مبدا کسی گوید که به نام خود تعمید دادم.¹⁶ و خاندان آستیفان را نیز تعمید دادم و دیگر یاد ندارم که کسی را تعمید داده باشم.¹⁷ زیرا که مسیح مرا فرستاد، نه تا تعمید دهم بلکه تا بشارت رسانم، نه به حکمت کلام مبدا صلیب مسیح باطل شود.

حکمت خدا

¹⁸زیرا ذکر صلیب برای هالکان حماقت است، لکن نزد ما که ناجیان هستیم قوت خداست.¹⁹ زیرا مکتوب

مقدمه الرسالة

¹پولس، المدعو رسولاً ليسوع المسيح بمشيئة الله، وسوساتينيس الأخ،² إلى كنيسة الله التي في كورنتوس، المقدسين في المسيح يسوع، المدعوين قديسين مع جميع الذين يدعون باسم ربنا يسوع المسيح في كل مكان لهم ولنا،³ نعمة لكم وسلام من الله أبنا والرب يسوع المسيح.

الشكر على نعمة الله

⁴أشكر إلهي في كل حين من جهتيكم على نعمة الله المفضاة لكم في يسوع المسيح،⁵ أنكم في كل شيء استعنيتم فيه في كل كلمة وكل علم كما ثبت فيكم شهادة المسيح،⁷ حتى أنكم لستم ناقصين في موهبة ما وأنتم متوقعون استعلان ربنا يسوع المسيح⁸ الذي سيثبتكم أيضاً إلى التهاية بلا لوم في يوم ربنا يسوع المسيح. أمين هو الله الذي به دعيتم إلى شركة ابنه يسوع المسيح ربنا.

الإنشفاق في كنيسة كورنتوس

¹⁰ولكني أطلب إليكم، أيها الإخوة، باسم ربنا يسوع المسيح أن تقولوا جميعكم قولاً واحداً ولا يكون بينكم انشقاقات بل كونوا كاملين في فكر واحد ورأي واحد.¹¹ لأنني أخبرت عنكم، يا إخوتي، من أهل خلوتي أن بينكم خصومات.¹² فأنا أعني هذا، أن كل واحد منكم يقول: أنا لبولس وأنا لأپلس وأنا لصفاء وأنا للمسيح.¹³ هل انقسم المسيح؟ أعلل بولس صليب لأجلكم؟ أم باسم بولس اعتمدتم؟¹⁴ أشكر الله أنني لم أعمد أحداً منكم، إلا كرسپس وغايس،¹⁵ حتى لا يقول أحد إني عمدت باسمي.¹⁶ وعمدت أيضاً بيت استيفانوس، عدا ذلك لست أعلم هل عمدت أحداً آخر.¹⁷ لأن المسيح لم يرسلني لأعمد بل لأبشر، لا بحكمة كلام، لئلا يتعطل صليب المسيح.¹⁸ فإن كلمة الصليب عند الهالكين جهالة وأما عندنا، نحن المخلصين، فهي قوة الله،¹⁹ لأنه مكتوب: "سأيد جكمة الحكماء وأرفض فهم الفهماء".²⁰ أين الحكيم؟ أين الكاتب؟ أين متاجت هذا الدهر؟ ألم تجهل الله جكمة هذا العالم؟²¹ لأنه إذ كان العالم في جكمة الله، لم يعرف الله بالجكمة، استحسن الله أن يخلص المؤمنين بجهالة الكبرياء،²² لأن اليهود يسألون آية والوثانيون يطلبون جكمة،²³ ولكننا نحن نكرز بالمسيح مصلوباً،

لِلْيَهُودِ عَثْرَةً وَلِلْيُونَانِيِّينَ جَهَالََةً،²⁴ وَأَمَّا لِلْمَدْعُوعِينَ، يَهُودًا
وَيُونَانِيِّينَ، فَبِالْمَسِيحِ قُوَّةُ اللَّهِ وَحِكْمَةُ اللَّهِ.²⁵ لِأَنَّ جَهَالََةَ
اللَّهِ أَحْكَمُ مِنَ النَّاسِ، وَصَعَفَ اللَّهُ أَقْوَى مِنَ النَّاسِ.
²⁶ قَانِطُرُوا دَعْوَتَكُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، أَنْ لَيْسَ كَثِيرُونَ حُكَمَاءُ
حَسَبَ الْجَسَدِ، لَيْسَ كَثِيرُونَ أَقْوِيَاءُ، لَيْسَ كَثِيرُونَ
شُرَفَاءُ،²⁷ بَلِ اخْتَارَ اللَّهُ جُهَالَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الْحُكَمَاءَ،
وَاخْتَارَ اللَّهُ ضَعْفَاءَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الْأَقْوِيَاءَ،²⁸ وَاخْتَارَ اللَّهُ
أَذْيَاءَ الْعَالَمِ وَالْمُرْدَرِي وَعَيَّرَ الْمُؤْجُودِ لِيُبْطِلَ
الْمُؤْجُودَ²⁹ لِكَيْ لَا يَفْتَخِرَ كُلُّ ذِي جَسَدٍ أَمَامَهُ.³⁰ وَمِنْهُ أَنْتُمْ
بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِي صَارَ لَنَا حِكْمَةً مِنَ اللَّهِ وَبِرًّا
وَقِدَاسَةً وَفِدَاءً،³¹ حَتَّى كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: "مَنْ افْتَحَرَ
فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ".

است: حکمت حکما را باطل سازم و فهم فهیمان را
نابود گردانم.²⁰ کجا است حکیم؟ کجا کاتب؟ کجا
مباحث این دنیا؟ مگر خدا حکمت جهان را جهالت
نگردانیده است؟²¹ زیرا که چون برحسب حکمت خدا،
جهان از حکمت خود به معرفت خدا نرسید، خدا بدین
رضا داد که به وسیله جهالت موعظه، ایمانداران را
نجات بخشد.²² چونکه یهود آیتی می‌خواهند و یونانیان
طالب حکمت هستند.²³ لکن ما به مسیح مصلوب وعظ
می‌کنیم که یهود را لغزش و امت‌ها را جهالت
است.²⁴ لکن دعوت شدگان را خواه یهود و خواه یونانی
مسیح قوت خدا و حکمت خدا است.²⁵ زیرا که جهالت
خدا از انسان حکیمتر است و ناتوانی خدا از مردم،
تواناتر.

²⁶ زیرا، ای برادران، دعوت خود را ملاحظه نمایید که
بسیاری بحسب جسم حکیم نیستند و بسیاری توانا نی
و بسیاری شریف نی.²⁷ بلکه خدا جهال جهان را برگزید
تا حکما را رسوا سازد و خدا ناتوانان عالم را برگزید تا
توانایان را رسوا سازد،²⁸ و خسیسان دنیا و محقران را
خدا برگزید، بلکه نیستیها را تا هستیها را باطل
گرداند.²⁹ تا هیچ بشری در حضور او فخر نکند.³⁰ لکن از
او شما هستید در عیسی مسیح که از جانب خدا برای
شما حکمت شده است و عدالت قدوسیّت و فدا.³¹ تا
چنانکه مکتوب است: هر که فخر کند در خداوند فخر
نماید.